

# KLEIN TOOLS®



For Professionals... Since 1857® USA

## Instructions for Proper Use, Assembly and Care of Klein Hydra-Cool™ Climber Pads Model # 2214

**ENGLISH**

Español pg. 9

Français pg. 17



Find Quality Products Online at:

[www.GlobalTestSupply.com](http://www.GlobalTestSupply.com)

[sales@GlobalTestSupply.com](mailto:sales@GlobalTestSupply.com)



## Instructions for Proper Use, Assembly and Care of Klein Hydra-Cool™ Climber Pads Model # 2214

### INTRODUCTION

This instruction manual explains how to properly use, assemble and maintain Hydra-Cool™ Climber Pads. All individuals who use Pole and Tree Climbers must be instructed in how to use that equipment correctly. Also, they must read, understand and follow all instructions and warnings attached to the products and contained in the instructions packed with the products before use.

See also 'Instructions for Proper Use, Assembly and Care of Klein Pole and Tree Climbers, Including Gaff Sharpening' (#139107).

**⚠ WARNING:** Save these instructions. This equipment must NOT be used by anyone who has not read, understood and followed the instructions and inspection procedures contained in this booklet. Failure to read, understand and follow all instructions may result in serious injury or death. Training and instruction review should be repeated at regular intervals by the end user and his or her employer.

Hydra-Cool™ Climber Pads meet the requirements of ASTM F887.

### TABLE OF CONTENTS

	Page
1. Hydra-Cool™ Climber Pad Construction Details . . . . .	3
2. Contents of the Hydra-Cool™ Climber Pads . . . . .	4
3. Assembling the Hydra-Cool™ Pads to the Climbers . . . . .	4-5
4. Donning the Assembled Hydra-Cool™ Pad and Climber to your Leg . . . . .	5-6
5. Specific Procedures for Inspecting Hydra-Cool™ Climber Pads . . . . .	7
6. Maintenance Procedures . . . . .	7
7. General Inspection Procedures . . . . .	7
8. Warnings: Klein Climbers and Pads . . . . .	8
9. Warning Label – MINIMUM WRAP WARNING . . . . .	8

	<b>⚠ WARNING</b>
	<p>A fall could result in serious injury or death.</p> <p>Do not use unless properly trained.</p> <p>Read and follow all instructions and warnings.</p>

# 1. HYDRA-COOL™ CLIMBER PAD CONSTRUCTION DETAILS

## FIGURE 1

- A. Webbing and Velcro® construction
- B. Warning Label
- C. Klein Kord® climber retaining strap with Velcro® hook end
- D. Catalog # and “L” for left leg shown on outside surface of pad
- E. Tunnel slot for climber shank with sleeve
- F. Slotted opening for climber sleeve loop
- G. Velcro® loops – (soft side)

## FIGURE 2

- H. Free end of pad
- I. Metal cinch loop
- J. Cushioned leather-inside surface of the pad
- K. Velcro® hooks – (sharp side)

## FIGURE 3

- L. Metal insert
- M. Retaining bar

Velcro® is a registered trademark of Velcro® Industries B.V.

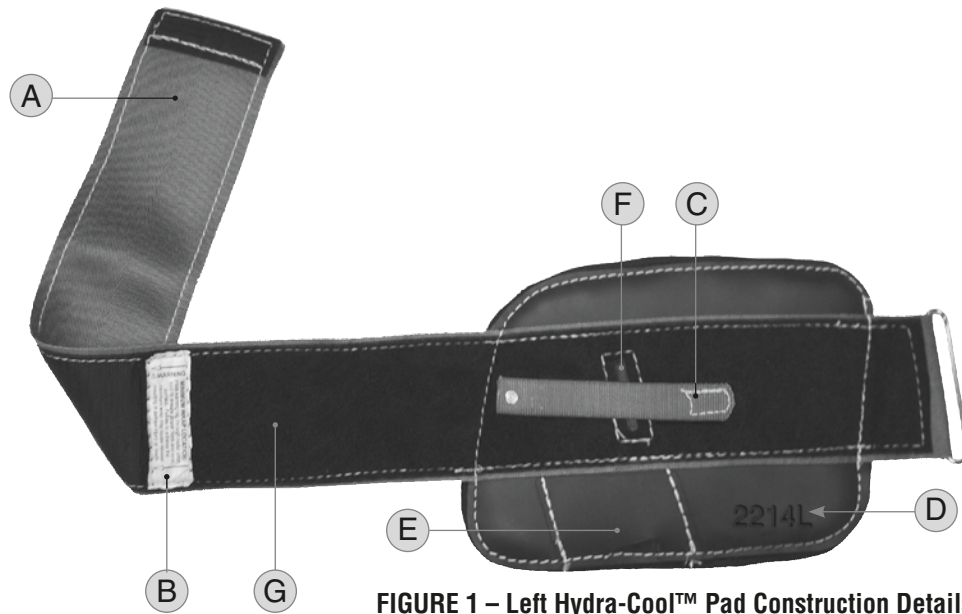


FIGURE 1 – Left Hydra-Cool™ Pad Construction Details (front)

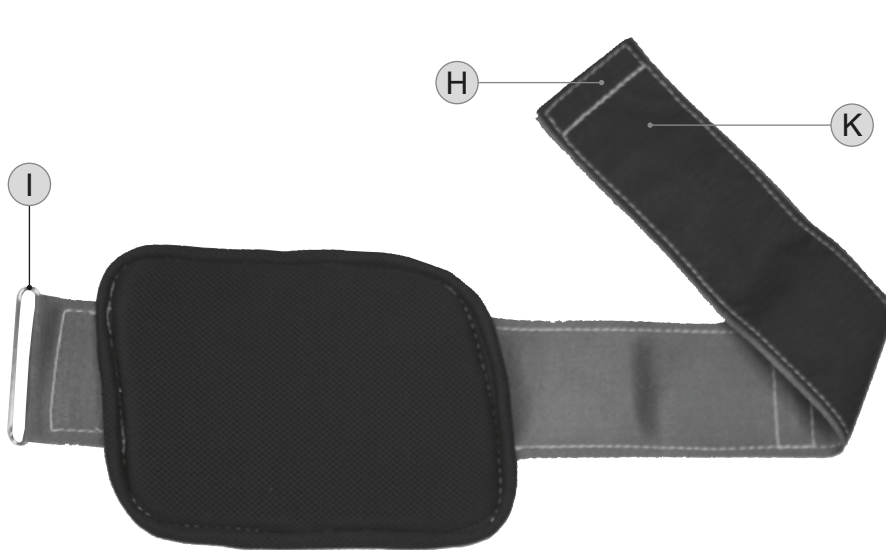


FIGURE 2 – Left Hydra-Cool™ Pad Construction Details (back)

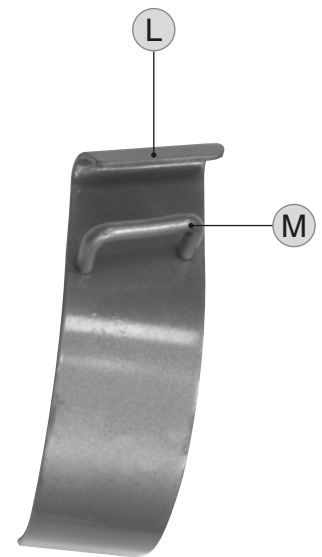


FIGURE 3 – Left Metal Insert

## 2. CONTENTS OF HYDRA-COOL™ CLIMBER PADS

- Hydra-Cool™ Climber Pads Model No. 2214
  - (1 each) Left & Right Pads
  - (1 each) Left & Right Metal Inserts
- Instructions for the Proper Use, Assembly, Care and Maintenance



## 3. ASSEMBLING THE HYDRA-COOL™ PADS TO THE CLIMBERS

AFTER REMOVING OLD PADS OR BEFORE ADDING PADS TO A NEW SET OF CLIMBERS, FOLLOW THESE STEPS.

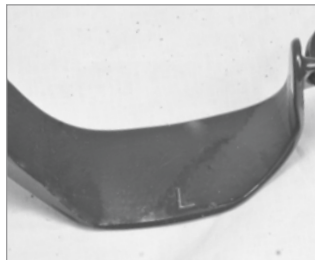


- 1** Step into the climber, placing the adjustable sleeve to the inside of the leg.
- 2** Adjust sleeve height for proper fit, about 1" (25 mm) below the knee. Insert screws into the two (2) aligned holes of each climber, and tighten the supplied nuts on the screws to secure the adjustment.



RIGHT Climber marked with an "R"

- 3** Match the Left and Right climbing pads to the Left and Right climbers.



LEFT Climber marked with an "L"

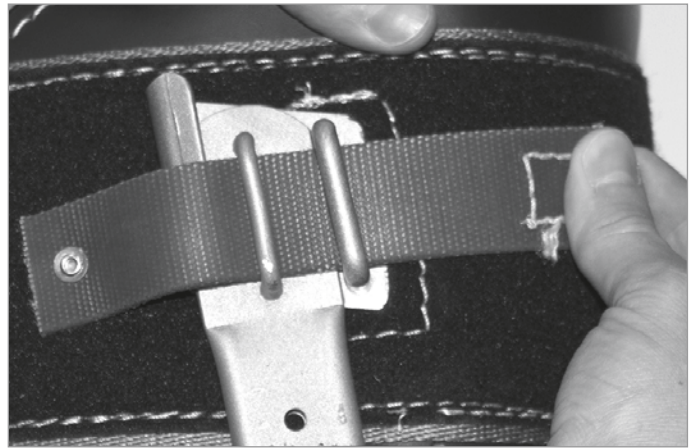


- 4** Install metal insert in climbing pad, assuring the text on the metal insert is right-side up. Assure the metal insert you are installing is on the correct side (left or right, signified by "L" or "R" at the end of the part number) by matching the last character on the metal insert ("L" or "R") with the last character on the leather climbing pad ("L" or "R"). Push the metal insert into the climber pad until the retaining bar is against the slotted opening in the climber pad.

**5** Insert top shank of the climber with sleeve into tunnel slot opening at the bottom edge of the pad. **NOTE:** Squeezing the tunnel from the sides will aid in pushing the climber through the pad.



**8** Pull the retaining strap completely through the sleeve loop and retaining bar. Secure the Velcro® hook end to the Velcro® loops on the pad.

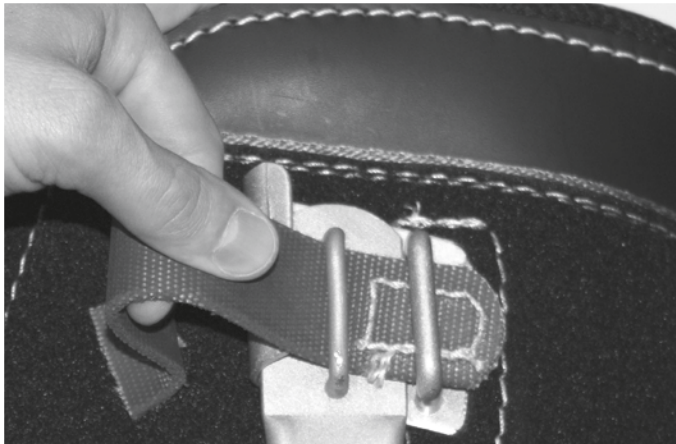


**6** Continue pushing the climber through the tunnel until the metal retaining bar is aligned with the sleeve loop.



*Climber sleeve loop properly aligned with the retaining bar.*

**7** Feeding the Klein Kord® retaining strap through the climber sleeve loop.



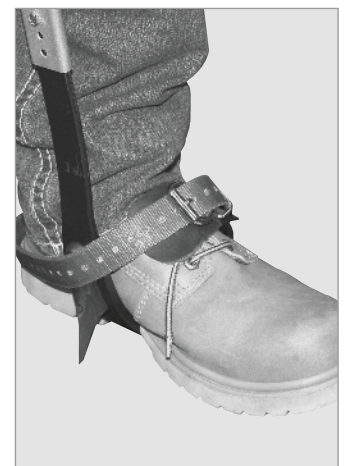
Push the retaining strap and retaining bar through the climber sleeve loop.

#### 4. DONNING THE ASSEMBLED HYDRA-COOL™ PAD AND CLIMBER TO YOUR LEG

**1** Step into the climber and pad assembly.



**2** Secure the ankle straps.



- 3** Insert the free end of the pad through the metal cinch loop. Webbing must pass through metal cinch loop.

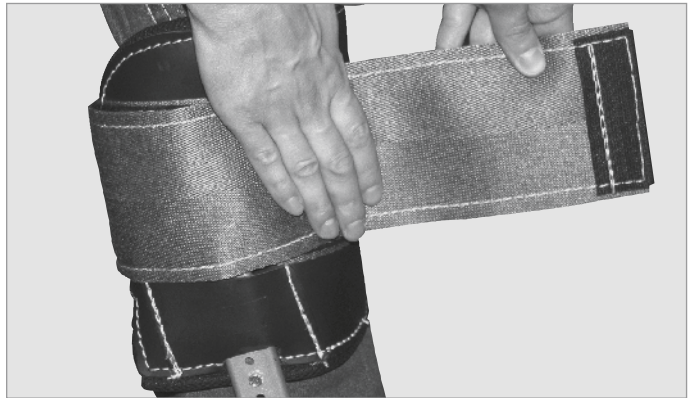
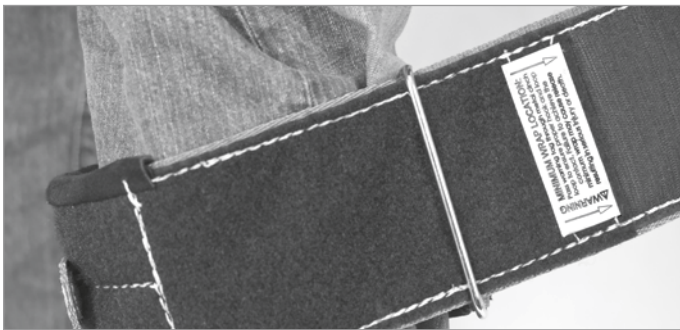


- 5** Pull the free end of the pad until it is snug and wrap it around your leg.



Webbing must not be twisted

- 4** Continue to pull the webbing until the **MINIMUM WRAP WARNING** label is through the metal cinch loop. This will ensure the minimum amount of Velcro® hook and loop adhesion to properly secure the pad to your leg. Failure to do so could cause release resulting in serious injury or death.



- 6** Secure the free end around the pad adhering the Velcro® hooks – (sharp side) to the Velcro® loops – (soft side).



Wrap free end around leg.



Free end secured around leg.



- 7** Before climbing check the security of the Velcro® climber pad and climber by taking a step or two on the structure you are climbing.

**⚠ WARNING: MINIMUM WRAP LOCATION:** Pass warning tag through metal cinch loop to ensure proper hook and loop contact. Failure to achieve the minimum wrap may cause release resulting in serious injury or death.

## 5. SPECIFIC PROCEDURES FOR INSPECTING HYDRA-COOL™ CLIMBER PADS

**Carefully inspect the entire climber before each use.**

**Remove from service if any of the following conditions are found:**

- Klein-Kord® retaining strap with Velcro® hook is damaged or missing
- Velcro® hooks and loops will not adhere
- Stitching is cut or broken
- Metal cinch loop is damaged or not securely attached to the pad.
- Metal insert is cracked or bent.
- Retaining bar is missing, cracked or bent.

### 1 Check straps and pads.

Make sure straps are secure and not damaged. Pads are free of tears, burns, broken stitches, or excessive wear. Carefully check leather in tunnel slot area for cracking, wear, tearing, weakening, chemical attack, or other signs of deterioration.

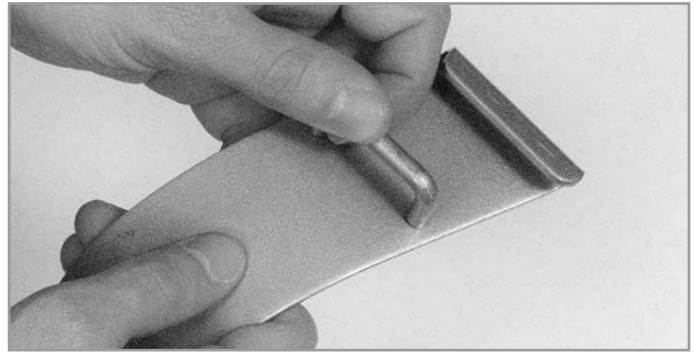


### 2 Check rivets, metal cinch loop and all other metal components.

Check that rivets and fasteners are not bent, loose, or missing.



- 3 Check metal insert and retaining bar.** Retaining bar should be staked and free of cracks and/or deformation. Metal insert should be free of cracks, sharp edges and/or deformation.



## 6. MAINTENANCE PROCEDURES

**Clean and maintain equipment as recommended.**

### 1 Webbing.

Clean as needed. Use a damp rag and mild detergent. Avoid immersing in water. Allow pad to air dry.

### 2 Velcro® components.

Clean clogged Velcro® hooks with a stiff brush or another piece of hook material to remove debris.

### 3 Leather components.

Maintain all leather with Neat's-foot oil or equivalent to prolong life. Clean with saddle soap or other mild soap. Allow leather to dry naturally. **Do not use** heat to speed up the process.

### 4 Re-inspect all equipment after maintenance.

It is mandatory to re-inspect the equipment after all maintenance was done properly and effectively. Store in a clean and dry location between uses.

## 7. GENERAL INSPECTION PROCEDURES

For all other Inspection Procedures refer to Instructions for Proper Use, Assembly and Care of Klein Pole and Tree Climbers, Including Gaff Sharpening (#139107).





# KLEIN TOOLS



For Professionals... Since 1857<sup>®</sup> USA

Instrucciones para usar,  
ensamblar y cuidar correctamente  
las almohadillas del escalador  
Klein Hydra-Cool<sup>™</sup> modelo n.º 2214

**ESPAÑOL**



Find Quality Products Online at:

[www.GlobalTestSupply.com](http://www.GlobalTestSupply.com)

[sales@GlobalTestSupply.com](mailto:sales@GlobalTestSupply.com)



## Instrucciones para usar, ensamblar y cuidar correctamente las almohadillas del escalador Klein Hydra-Cool™ modelo n.º 2214

### INTRODUCCIÓN

Este manual de instrucciones explica cómo usar, ensamblar y mantener las almohadillas del escalador Hydra-Cool™ correctamente. Es importante que todas las personas que usan escaladores de postes y árboles se instruyan sobre cómo usar el equipo correctamente. Asimismo, deben leer, comprender y seguir todas las instrucciones y advertencias que vienen con los productos y que se incluyen en las instrucciones de los productos antes de usarlos.

Consulte también "Instrucciones para el uso, el ensamblaje y el cuidado adecuados de los escaladores de postes y árboles, incluso el afilado de los garfios" (n.º 139107).

**⚠ ADVERTENCIA:** Guarde estas instrucciones. Este equipo NO debe ser utilizado por ninguna persona que no haya leído, comprendido y seguido las instrucciones y los procedimientos de inspección incluidos en este folleto. De lo contrario, se podrían provocar lesiones graves o muerte. El usuario final y el empleador deben repetir periódicamente la capacitación y la revisión de las instrucciones.

Las almohadillas del escalador Hydra-Cool™ cumplen con todos los requisitos de las normas ASTM F887.

### ÍNDICE

	Página
1. Detalles sobre la construcción de las almohadillas para escaladores Hydra-Cool™	11
2. Contenido de las almohadillas del escalador Hydra-Cool™	12
3. Ensamble de las almohadillas Hydra-Cool™ a los escaladores	12-13
4. Colocación de la almohadilla Hydra-Cool™ y el escalador ensamblados a la pierna	13-14
5. Procedimientos específicos de inspección de las almohadillas del escalador Hydra-Cool™	15
6. Procedimientos de mantenimiento	15
7. Procedimientos generales de inspección	15
8. Advertencias: Escaladores y almohadillas Klein	16
9. Etiqueta de advertencia - ADVERTENCIA DE ENVOLTURA MÍNIMA	16



#### ⚠ ADVERTENCIA

Una caída puede dar lugar a lesiones graves o muerte.

No utilice el equipo si no está adecuadamente capacitado.

Lea y respete todas las instrucciones y advertencias.

## 1. DETALLES SOBRE LA CONSTRUCCIÓN DE LAS ALMOHADILLAS DEL ESCALADOR HYDRA-COOL™

### FIGURA 1

- A. Construcción de correa entretejida y Velcro®
- B. Etiqueta de advertencia
- C. Correa de sujeción del escalador Klein Kord® con extremo de gancho Velcro®
- D. En la superficie exterior de la almohadilla se muestra el n.º de catálogo y "L", que indica que debe colocarse en la pierna izquierda
- E. Ranura tipo túnel para la barra con camisa
- F. Abertura ranurada para la presilla de la camisa del escalador
- G. Presillas Velcro® (lado suave)

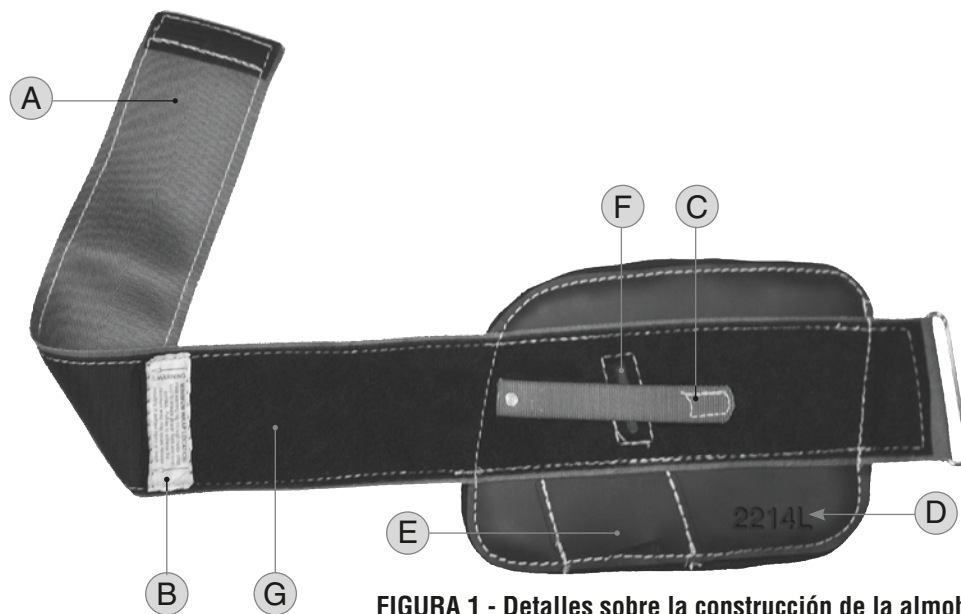


FIGURA 1 - Detalles sobre la construcción de la almohadilla Hydra-Cool™ izquierda (parte delantera)

### FIGURA 2

- H. Extremo libre de la almohadilla
- I. Lazo de cincha metálica
- J. Superficie acojinada de la almohadilla, con cuero en su interior
- K. Ganchos Velcro® (lado áspero)



FIGURA 2 - Detalles sobre la construcción de la almohadilla Hydra-Cool™ izquierda (parte trasera)

### FIGURA 3

- L. Inserto metálico
- M. Barra de retención

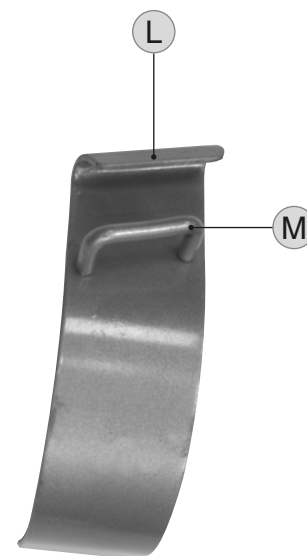


FIGURA 3 - Inserto metálico izquierdo

Velcro® es una marca registrada de Velcro® Industries B.V.

## 2. CONTENIDO DE LAS ALMOHADILLAS DEL ESCALADOR HYDRA-COOL™

- Almohadillas del escalador Hydra-Cool™ modelo n.º 2214
  - Almohadillas izquierda y derecha (1 de cada una)
  - Insertos metálicos izquierdo y derecho (1 de cada uno)
- Instrucciones para el correcto uso, ensamble, cuidado y mantenimiento



## 3. ENSAMBLE DE LAS ALMOHADILLAS HYDRA-COOL™ A LOS ESCALADORES

DESPUÉS DE QUITAR LAS ALMOHADILLAS VIEJAS O ANTES DE COLOCAR LAS ALMOHADILLAS AL CONJUNTO NUEVO DE ESCALADORES, SIGA ESTAS INSTRUCCIONES.



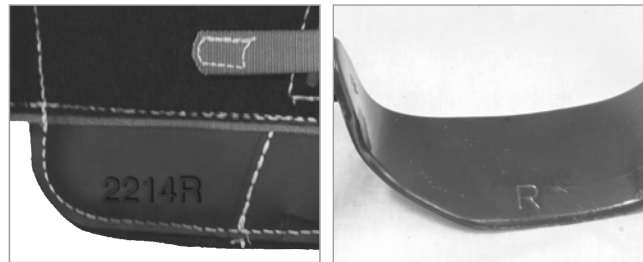
**1** Pise en el escalador, coloque la camisa ajustable de manera que mire hacia la parte interior de la pierna.

**2** Ajuste la altura de la camisa para lograr una adaptación adecuada, aproximadamente 1" (25 mm) debajo del tobillo. Inserte los tornillos en los dos (2) orificios alineados de cada escalador y apriete las tuercas suministradas en los tornillos para fijar el ajuste.

**3** Haga coincidir las almohadillas del escalador izquierda y derecha con los escaladores izquierdo y derecho, respectivamente.



Escalador IZQUIERDO marcado con una "L"



Escalador DERECHO marcado con una "R"

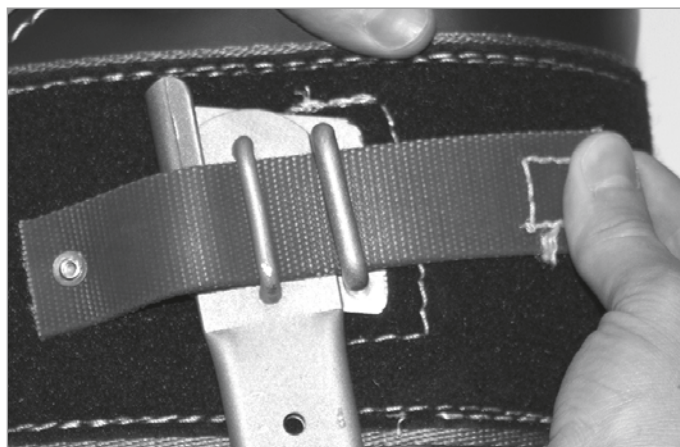


**4** Coloque el inserto metálico en la almohadilla del escalador; asegúrese de que el texto que figura en el inserto metálico quede hacia arriba. Verifique que el inserto metálico que está colocando esté en el lado correcto (izquierdo o derecho, que se indican con las letras "L" o "R", respectivamente, al final del número de pieza). Para ello, haga coincidir el último carácter del inserto metálico ("L" o "R") con el último carácter de la almohadilla del escalador de cuero ("L" o "R"). Empuje el inserto metálico en la almohadilla del escalador hasta que la barra de retención quede contra la abertura ranurada de la almohadilla del escalador.

**5** Inserte la barra superior del escalador con camisa en la abertura ranurada tipo túnel que se encuentra en el borde inferior de la almohadilla. **NOTA:** presionar ambos lados del túnel será de ayuda para pasar el escalador por la almohadilla.



**8** Pase completamente la correa de retención por la presilla de la camisa y la barra de retención. Asegure el extremo de gancho Velcro® a las presillas Velcro® de la almohadilla.

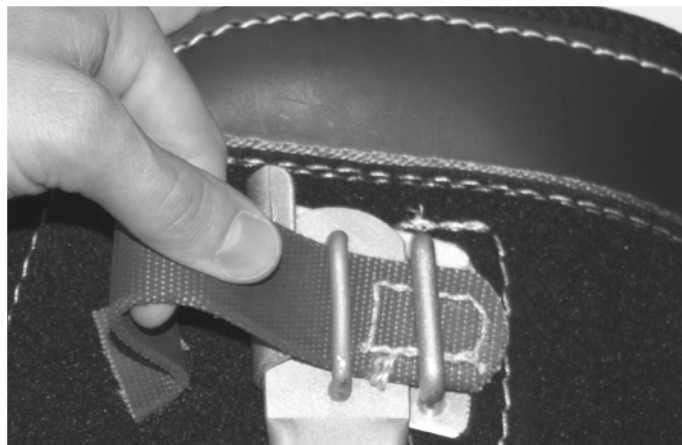


**6** Pase el escalador por el túnel hasta que la barra metálica de retención quede alineada con la presilla de la camisa.



*Presilla de la camisa del escalador correctamente alineada con la barra de retención.*

**7** Cómo pasar la correa de retención Klein Kord® por la presilla de la camisa del escalador.



Empuje la correa de retención y la barra de retención por la presilla de la camisa del escalador.

#### 4. COLOCACIÓN DE LA ALMOHADILLA HYDRA-COOL™ Y EL ESCALADOR ENSAMBLADOS A LA PIERNA

**1** Pise en el conjunto de escalador y almohadilla.



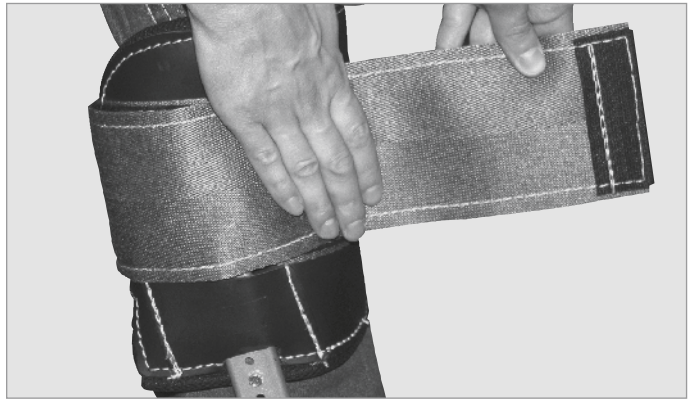
**2** Asegure las correas de tobillo.



- 3 Pase el extremo libre de la almohadilla a través del lazo de cincha metálico. La correa entretejida debe pasar por el lazo de cincha metálico.

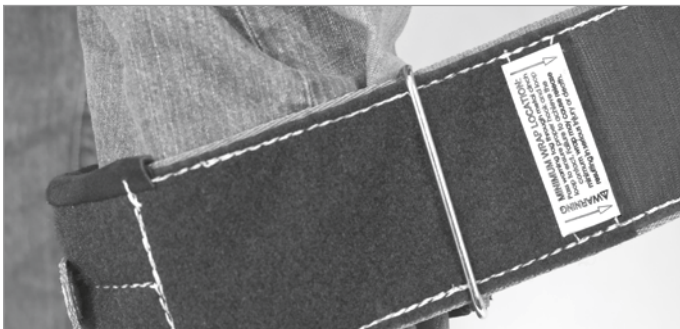


- 5 Tire del extremo libre de la almohadilla hasta que se ajuste y envuelva alrededor de la pierna.



No se debe torcer la correa entretejida

- 4 Tire de la correa entretejida hasta que la etiqueta de **ADVERTENCIA DE ENVOLTURA MÍNIMA** atraviese el lazo de cincha metálico. Esto garantizará la cantidad mínima de adhesión del lazo y el gancho Velcro® para asegurar la almohadilla correctamente a la pierna. De lo contrario, podría soltarse y causar lesiones graves e incluso, la muerte.



- 6 Asegure el extremo libre alrededor de la almohadilla adhiriendo los ganchos Velcro® – (lado áspero) a las presillas Velcro® – (lado suave).



Envuelva el extremo libre alrededor de la pierna.

Extremo libre asegurado alrededor de la pierna.



- 7 Antes de escalar, verifique la seguridad de la almohadilla del escalador Velcro® y del escalador pisando una o dos veces sobre la estructura que necesita escalar.

**⚠ ADVERTENCIA: UBICACIÓN DE LA ENVOLTURA MÍNIMA:** Pase la etiqueta de advertencia por el lazo de cincha metálico para garantizar el contacto adecuado entre el gancho y el lazo. Si no se logra la envoltura mínima, podría soltarse y causar lesiones graves e incluso, la muerte.

## 5. PROCEDIMIENTOS ESPECÍFICOS DE INSPECCIÓN DE LAS ALMOHADILLAS DEL ESCALADOR HYDRA-COOL™

Inspeccione cuidadosamente todo el escalador antes de cada uso.

Deje de usarlo en cualquiera de las siguientes situaciones:

- La correa de retención Klein-Kord® con gancho Velcro® está dañada o falta
- Los ganchos y lazos Velcro® no se adhieren
- La costura está cortada o rota
- El lazo de cincha metálico está dañado o no se fija a la almohadilla de forma segura.
- El inserto metálico está agrietado o doblado.
- La barra de retención falta o está agrietada o doblada.

### 1 Revise las correas y las almohadillas.

Asegúrese de que las correas sean seguras y no estén dañadas. Las almohadillas no deben tener desgarros, quemaduras, costuras rotas o desgaste excesivo. Revise cuidadosamente el cuero del área ranurada tipo túnel para verificar que no tenga grietas, desgaste, rasgaduras, daños, ataque químico u otros signos de deterioro.

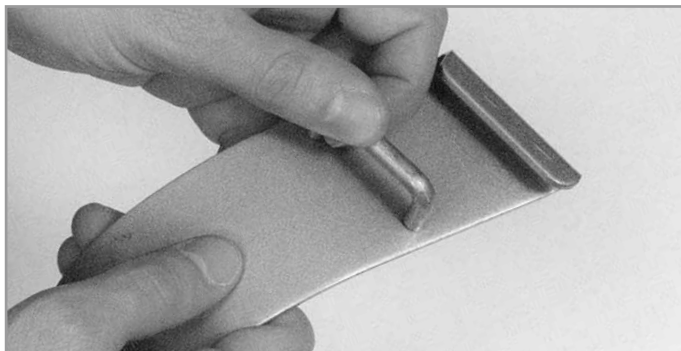


### 2 Revise los remaches, los lazos de cincha metálicos y todos los demás componentes metálicos.

Revise que los remaches y los sujetadores no estén doblados, flojos o que falte alguno.



- 3 Verifique el inserto metálico y la barra de retención. La barra de retención debe estar sujeta y no debe tener grietas ni deformaciones. El inserto metálico no debe tener grietas, bordes filosos ni deformaciones.



## 6. PROCEDIMIENTOS DE MANTENIMIENTO

Limpie y mantenga el equipo según las recomendaciones.

### 1 Correa entretejida.

Límpiala según sea necesario. Use un trapo mojado y detergente suave. Evite sumergirla en agua. Deje que se seque con el aire.

### 2 Componentes Velcro®.

Limpie los ganchos Velcro® atascados con un cepillo rígido u otra pieza con forma de gancho para eliminar la suciedad.

### 3 Componentes de cuero.

Mantenga las partes de cuero con aceite de pata de buey o producto equivalente para prolongar la duración. Limpie con jabón para cuero u otro jabón suave. Deje que el cuero se seque naturalmente. **No utilice** calor para acelerar el proceso.

### 4 Vuelva a inspeccionar todo el equipo después del mantenimiento.

Es obligatorio que vuelva a inspeccionar el equipo después de todos los procedimientos de mantenimiento para determinar si se hizo correcta y eficazmente. Guárdelo en un lugar limpio y seco entre usos.

## 7. PROCEDIMIENTOS GENERALES DE INSPECCIÓN

Para obtener información sobre todos los Procedimientos de inspección, consulte Instrucciones para el uso, el ensamble y el cuidado adecuados de los escaladores de postes y árboles, incluso el afilado de los ganchos (n.º 139107).

## 8. ADVERTENCIAS: ESCALADORES Y ALMOHADILLAS KLEIN


**Solo profesionales adecuadamente capacitados deben usar los equipos para escalar.**

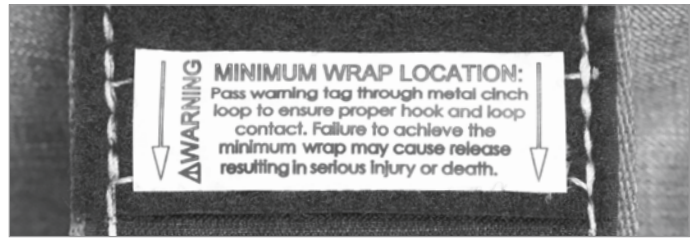
- **Los empleadores** deben instruir a los empleados sobre el uso adecuado y proporcionarles las advertencias correspondientes antes del uso del equipo.
- **Lea, comprenda y siga** toda la información suministrada respecto al escalador antes de usarlo.
- **Utilice el equipo para escalar solamente** para los fines específicos para los que fue diseñado.
- **Klein Tools recomienda** un peso combinado entre cuerpo, prendas y herramientas de 300 libras o menos al utilizar los escaladores de postes y árboles.
- **Siempre compruebe visualmente** que las hebillas estén adecuadamente cerradas antes de su uso.
- **Antes de cada uso, compruebe lo siguiente:**
  - (1) que los garfios no tengan abolladuras, hendiduras ni rayones,
  - (2) que los garfios tengan el ancho, el espesor, el perfil de punta y el filo adecuados mediante el calibre de garfios KG-1 Klein.
- **Antes de cada uso, revise lo siguiente:**
  - (1) que las correas y las almohadillas no tengan quemaduras, cortes, costuras rotas o desgaste excesivo
  - (2) que los remaches no estén doblados, flojos o que falte alguno
  - (3) que las hebillas no estén deformadas o rajadas, que la lengüeta no se pegue a la hebilla y que los orificios de la hebilla no estén dañados
  - (4) **SI NO PASAN LA INSPECCIÓN, DEJE DE USARLOS, DESTRÚYALOS, DESÉCHELOS Y REEMPLÁCELOS DE INMEDIATO.**
- **Nunca** haga orificios ni altere las correas, el escalador ni las almohadillas.

**⚠ ADVERTENCIA:** A los fines de proteger a los empleados, la OSHA establece que cualquier equipo de protección para el trabajo que haya sido sometido a carga en servicio (a diferencia de las pruebas de carga estática) se deberá dejar de usar de inmediato y no se utilizará nuevamente. Si algún equipo ha detenido una caída, destrúyalo de inmediato y deséchelo para que nunca se pueda utilizar nuevamente.

**⚠ ADVERTENCIA:** El uso de equipos de protección para el trabajo sin materiales instructivos y sin la capacitación adecuada podría provocar lesiones graves o muerte. Klein Tools suministrará materiales educativos adicionales, advertencias, etiquetas, o responderá de forma gratuita las preguntas sobre cualquier parte del equipo de protección para el trabajo de

## 9. ETIQUETA DE ADVERTENCIA - ADVERTENCIA DE ENVOLTURA MÍNIMA

	<p><b>MINIMUM WRAP LOCATION:</b>          Pass warning tag through metal cinch loop to ensure proper hook and loop contact. Failure to achieve the minimum wrap may cause release resulting in serious injury or death.</p>	
---	---	---



## GARANTÍA

### NOTAS

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



# KLEIN TOOLS



For Professionals... Since 1857<sup>®</sup> USA

Instructions pour l'utilisation,  
l'assemblage et l'entretien  
appropriés des coussinets  
protecteurs Hydra-Cool<sup>™</sup>  
de Klein, modèle n° 2214

**FRANÇAIS**



Find Quality Products Online at:

[www.GlobalTestSupply.com](http://www.GlobalTestSupply.com)

[sales@GlobalTestSupply.com](mailto:sales@GlobalTestSupply.com)



## Instructions pour l'utilisation, l'assemblage et l'entretien appropriés des coussinets protecteurs Hydra-Cool<sup>™</sup> de Klein, modèle n° 2214

### PRÉSENTATION

Le présent manuel d'utilisation explique comment utiliser, assembler et entretenir les coussinets protecteurs pour griffes Hydra-Cool<sup>™</sup>. Toutes les personnes utilisant des griffes de monteur de lignes et d'élagueur doivent recevoir la formation et les instructions nécessaires pour l'utilisation appropriée de cet équipement. De plus, elles doivent lire, comprendre et respecter toutes les instructions et tous les avertissements apposés sur les produits et contenus dans les instructions se trouvant avec les produits avant l'utilisation.

Consultez également « Instructions pour l'utilisation, l'assemblage et l'entretien adéquats des griffes de monteur de lignes et d'élagueur, y compris l'aiguillage des pics » (n° 139107).

**⚠ AVERTISSEMENT :** Conservez ces instructions. Cet équipement ne doit PAS être utilisé par quiconque n'ayant pas lu, compris et suivi les instructions et les procédures d'inspection contenues dans le présent livret. Le défaut de lire, de comprendre et de respecter ces instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort. L'utilisateur final et son employeur devraient passer en revue la formation et les instructions régulièrement.

Les coussinets protecteurs pour griffes Hydra-Cool<sup>™</sup> répondent aux exigences de ASTM F887.

### TABLE DES MATIÈRES

	Page
1. Détails de fabrication des coussinets protecteurs Hydra-Cool <sup>™</sup> .....	19
2. Contenu des coussinets protecteurs Hydra-Cool <sup>™</sup> .....	20
3. Assemblage des coussinets protecteurs Hydra-Cool <sup>™</sup> aux griffes .....	20-21
4. Enfilage du coussinet protecteur Hydra-Cool <sup>™</sup> et de la griffe sur votre jambe .....	21-22
5. Procédures précises pour l'inspection des coussinets protecteurs Hydra-Cool <sup>™</sup> pour griffe .....	23
6. Procédures d'entretien .....	23
7. Procédures générales d'inspection .....	23
8. Avertissements : Griffes et coussinets protecteurs Klein .....	24
9. Étiquette d'avertissement – AVERTISSEMENT DE CHEVAUCHEMENT MINIMAL .....	24



#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Une chute peut causer de graves blessures ou la mort. N'utilisez pas cet équipement sans avoir suivi une formation adéquate.

Lisez et respectez toutes les directives et tous les avertissements.

## 1. DÉTAILS DE FABRICATION DES COUSSINETS PROTECTEURS HYDRA-COOL™

### FIGURE 1

- A. Sangle et construction en Velcro®
- B. Étiquette d'avertissement
- C. Sangle de retenue de griffe Klein Kord® avec Velcro®
- D. Le numéro de catalogue et la lettre « L » pour la jambe gauche sont illustrés sur la surface extérieure du coussinet
- E. Passant tunnel pour la tige de la griffe avec le manchon
- F. Ouverture fendue pour la boucle de manchon de la griffe
- G. Bandes Velcro® – (côté doux)

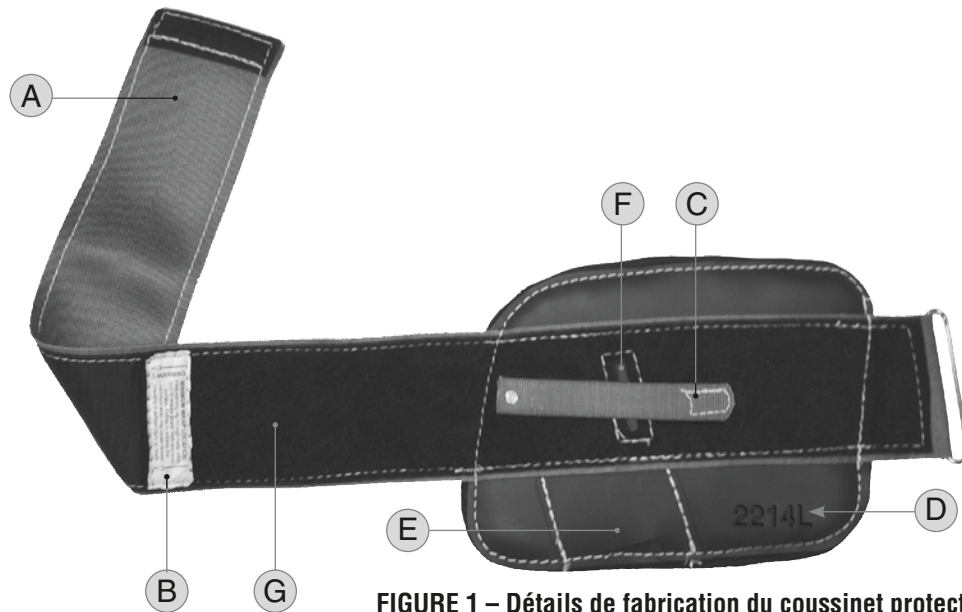


FIGURE 1 – Détails de fabrication du coussinet protecteur Hydra-Cool™ gauche (avant)

### FIGURE 2

- H. Extrémité libre du coussinet
- I. Boucle serrante en métal
- J. Surface intérieure du coussinet en cuir coussiné
- K. Bandes Velcro® – (côté rugueux)

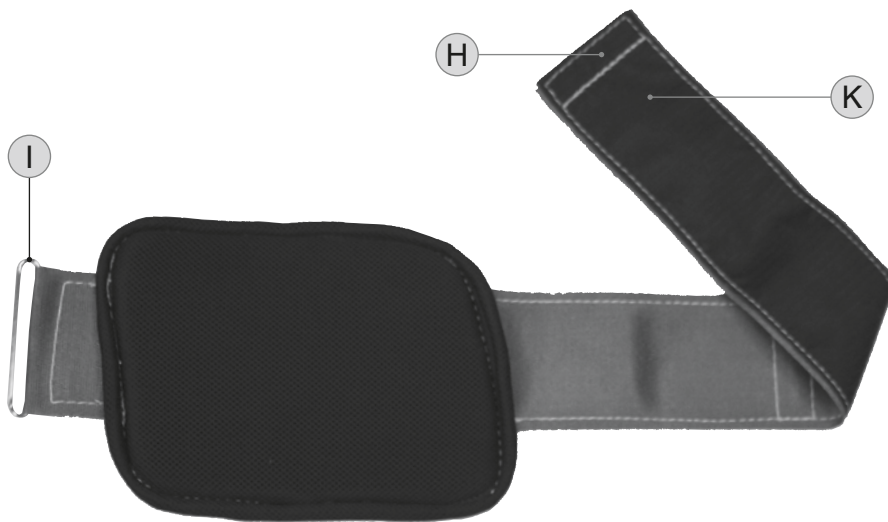


FIGURE 2 – Détails de fabrication du coussinet protecteur Hydra-Cool™ gauche (arrière)

### FIGURE 3

- L. Insert en métal
- M. Barre de retenue

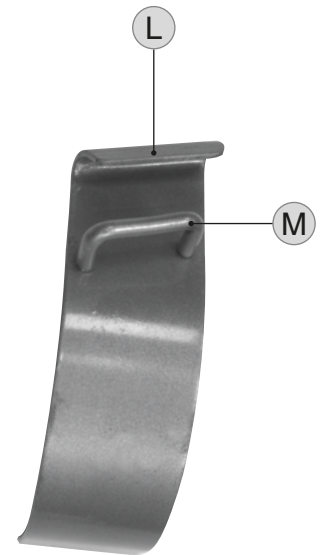


FIGURE 3 – Insert en métal de gauche

Velcro® est une marque de commerce déposée de Velcro® Industries B.V.

## 2. CONTENU DES COUSSINETS PROTECTEURS HYDRA-COOL™

- Coussinets protecteurs Hydra-Cool™ pour griffe, numéro de modèle 2214
  - (1 chaque) Coussinets protecteurs gauche et droit
  - (1 chaque) Inserts en métal gauche et droit
- Instructions pour l'utilisation, l'assemblage et l'entretien appropriés

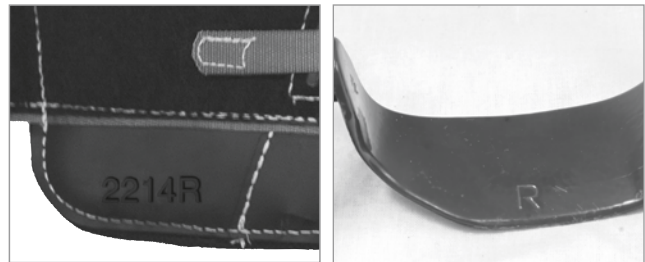


## 3. ASSEMBLAGE DES COUSSINETS PROTECTEURS HYDRA-COOL™ AUX GRIFFES

APRÈS LA DÉPOSE DES ANCIENS COUSSINETS PROTECTEURS OU AVANT L'AJOUT DE COUSSINETS À UN ENSEMBLE NEUF DE GRIFFES, SUIVEZ CES ÉTAPES.



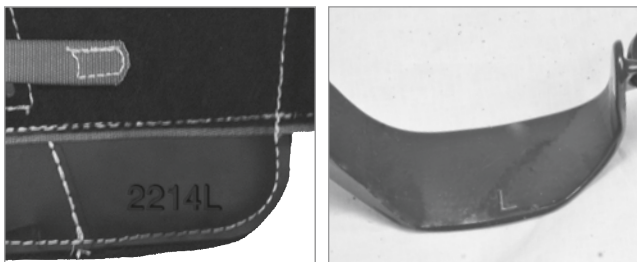
- 1** Mettez le pied dans la griffe, avec le manchon réglable du côté intérieur de la jambe.
- 2** Ajustez la hauteur du manchon pour un ajustement approprié, soit environ 25 mm (1 po) sous le genou. Insérez les vis dans les deux (2) trous alignés de la griffe et serrez les écrous (fournis) sur les vis pour fixer le réglage.



La griffe droite est identifiée à l'aide de la lettre « R »



- 3** Faites correspondre les coussinets protecteurs gauche (L) et droit (R) avec les griffes gauche et droite.



La griffe gauche est identifiée à l'aide de la lettre « L »

- 4** Installez l'insert en métal dans le coussinet protecteur, en vous assurant que le texte sur l'insert en métal est à l'endroit. Assurez-vous que l'insert en métal que vous installez se trouve du bon côté (gauche ou droit, identifié par « L » ou « R » à la fin du numéro de pièce) en faisant correspondre le dernier caractère sur l'insert en métal (« L » ou « R ») avec le dernier caractère sur le coussinet protecteur en cuir (« L » ou « R »). Poussez l'insert en métal dans le coussinet protecteur jusqu'à ce que la barre de retenue se retrouve contre l'ouverture fendue dans le coussinet protecteur.

- 5 Insérez la tige supérieure de griffe avec manchon dans l'ouverture du passant tunnel sur le bord inférieur du coussinet.  
**REMARQUE :** Serrer le tunnel à partir des côtés aide à pousser la griffe à travers le coussinet protecteur.

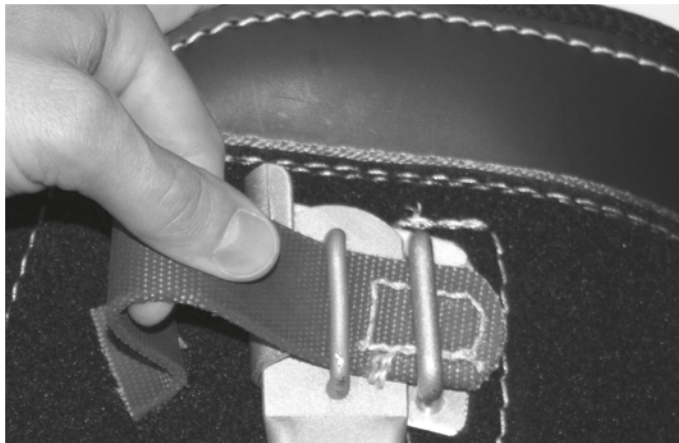


- 6 Continuez de pousser la griffe dans le tunnel jusqu'à ce que la barre de retenue en métal est alignée avec la boucle du manchon.



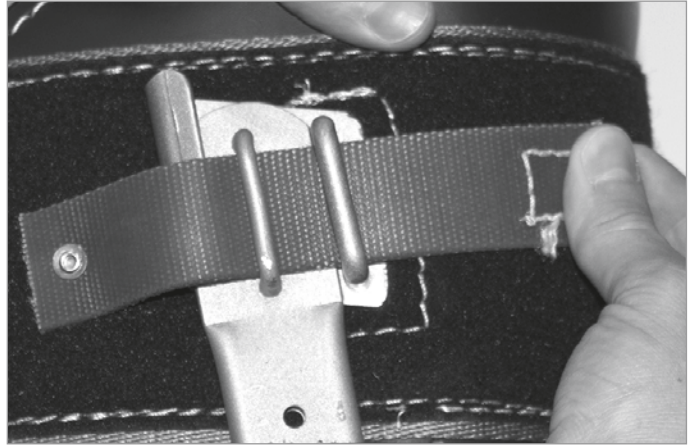
*La boucle de manchon de la griffe est correctement alignée avec la barre de retenue.*

- 7 Passez la sangle de retenue Klein Kord® par la boucle du manchon de la griffe.



Poussez la sangle de retenue et la barre de retenue à travers la boucle de manchon de la griffe.

- 8 Tirez la sangle de retenue complètement par la boucle du manchon et la barre de retenue. Sécurisez l'extrémité Velcro® rugueuse à la bande Velcro® douce sur le coussinet protecteur.



#### 4. ENFILAGE DU COUSSINET PROTECTEUR HYDRA-COOL™ ET DE LA GRIFFE SUR VOTRE JAMBE

- 1 Mettez le pied dans l'assemblage de la griffe et du coussinet.



- 2 Serrez les sangles de cheville.

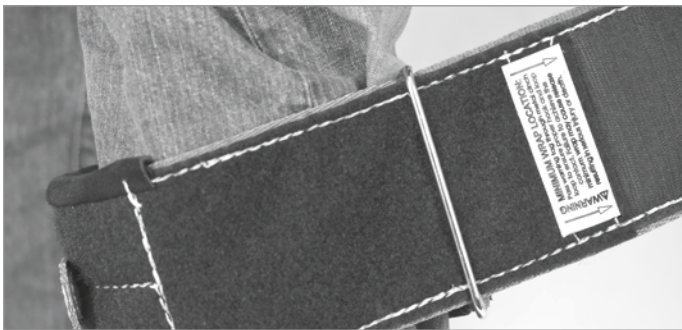


- 3 Insérez l'extrémité libre du coussinet dans la boucle serrante en métal. La sangle doit passer dans la boucle serrante en métal.



La sangle ne doit pas être tordue.

- 4 Continuez de tirer la sangle jusqu'à ce que l'étiquette **MINIMUM WRAP WARNING** (avertissement de chevauchement minimal) passe par la boucle serrante en métal. Ainsi, la quantité minimale d'adhésion de Velcro® pour sécuriser correctement le coussinet à votre jambe sera atteinte. À défaut de faire cela, le coussinet pourrait se dégager et causer de graves blessures, voire la mort.



⚠ **AVERTISSEMENT : EMBLACEMENT DU CHEVAUCEMENT MINIMAL** : Passez l'étiquette d'avertissement à travers la boucle serrante en métal pour vous assurer un contact de Velcro approprié. À défaut d'atteindre le chevauchement minimal, le coussinet pourrait se dégager et causer de graves blessures, voire la mort.

- 5 Tirez l'extrémité libre du coussinet jusqu'à ce que le coussinet soit serré et qu'il enveloppe votre jambe.



- 6 Fixez solidement l'extrémité libre autour du coussinet en adhérant le côté rugueux de la bande Velcro® au côté doux de l'autre bande Velcro®.



Enroulez l'extrémité libre autour de la jambe.



Extrémité libre fixée solidement autour de la jambe.

- 7 Avant la montée, vérifiez la sécurité du coussinet protecteur à Velcro® et de la griffe en montant un ou deux pas sur la structure que vous devez escalader.

## 5. PROCÉDURES PRÉCISES POUR L'INSPECTION DES COUSSINETS PROTECTEURS HYDRA-COOL™ POUR GRIFFE

**Inspectez soigneusement la griffe en entier avant chaque utilisation.**

**Retirez du service si l'une ou l'autre des conditions suivantes est décelée :**

- La sangle de retenue Klein-Kord® avec bande Velcro® est endommagée ou manquante;
- Les bandes Velcro® n'adhèrent pas;
- Les coutures sont coupées ou brisées;
- La boucle serrante en métal est endommagée ou ne s'attache pas de manière sécuritaire au coussinet protecteur;
- L'insert en métal est fissuré ou plié;
- La barre de retenue est manquante, fissurée ou pliée.

### 1 Vérifiez les sangles et les coussinets.

Assurez-vous que les sangles sont solidement fixées et non endommagées. Les coussinets sont exempts de déchirures, de brûlures, de coutures endommagées et d'usure excessive. Vérifiez soigneusement le cuir dans la zone du passant tunnel pour y déceler des fissures, de l'usure, des déchirures, des affaiblissements, des attaques chimiques ou d'autres signes de détérioration.

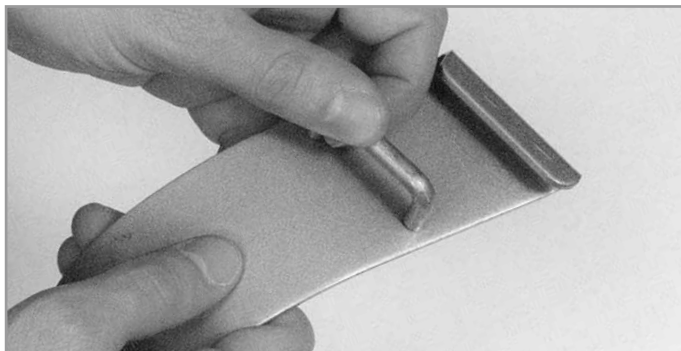


### 2 Vérifiez les rivets, la boucle serrante en métal et tous les autres composants en métal.

Vérifiez que les rivets et pièces de fixation ne sont pas pliés, lâches ou manquants.



- 3 Vérifiez l'insert en métal et la barre de retenue.** La barre de retenue devrait être fixée solidement et exempte de fissures et/ou de déformation. L'insert en métal doit être exempt de fissures, bords tranchants et/ou déformation.



## 6. PROCÉDURES D'ENTRETIEN

**Nettoyez et entretenez l'équipement conformément aux recommandations.**

### 1 Sangle.

Nettoyez au besoin. Utilisez un chiffon humide et un détergent doux. Évitez d'immerger dans l'eau. Laissez le coussinet sécher à l'air.

### 2 Composants Velcro®.

Nettoyez la bande Velcro® rugueuse encrassée à l'aide d'une brosse dure ou d'une autre bande Velcro rugueuse pour enlever les débris.

### 3 Composants en cuir.

Entretenez toutes les pièces en cuir avec de l'huile de pied de bœuf ou un produit équivalent pour en prolonger la durée de vie. Nettoyez avec un savon pour cuir ou un autre savon doux. Laissez sécher le cuir naturellement. **N'utilisez pas** de chaleur pour accélérer le processus.

### 4 Réinspectez l'équipement après son entretien.

Il est obligatoire de réinspecter l'équipement après l'entretien afin de déterminer si l'entretien a été fait de façon appropriée et efficace. Entre les utilisations, rangez dans un endroit propre et sec.

## 7. PROCÉDURES GÉNÉRALES D'INSPECTION

Pour toutes les autres procédures d'inspection, consultez « Instructions pour l'utilisation, l'assemblage et l'entretien adéquats des griffes de monteur de lignes et d'élagueur, y compris l'aiguisage des pics » (n° 139107).

## 8. AVERTISSEMENTS : GRIFFES ET COUSSINETS PROTECTEURS KLEIN

L'équipement de grimpage doit être utilisé uniquement par des professionnels bien formés.

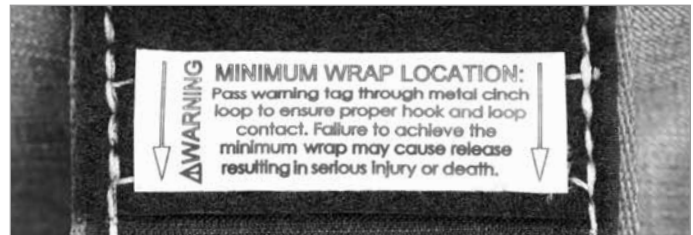
- **Les employeurs** devraient former les employés sur l'utilisation appropriée de cet équipement et les informer des avertissements avant l'utilisation.
- **Lisez, comprenez et respectez** tous les renseignements fournis avec les griffes avant de les utiliser.
- **Utilisez l'équipement de grimpage uniquement** pour les tâches précises pour lesquelles il a été conçu et fabriqué.
- **Klein Tools recommande** un poids combiné total de 300 lb ou moins pour le corps, les vêtements et les outils, lors de l'utilisation de ses griffes de monteur de lignes et/ou d'élagueur.
- **Vérifiez toujours visuellement** que toutes les boucles sont bien fermées avant l'utilisation.
- **Avant chaque utilisation, vérifiez que :**
  - (1) les pics sont exempts de bosses, d'entailles et d'égratignures;
  - (2) les pics possèdent la largeur, l'épaisseur, le profil de pointe et l'affûtage appropriés vérifiés à l'aide de la jauge pour pics KG-1 de Klein.
- **Avant chaque utilisation, vérifiez que :**
  - (1) les sangles et les coussinets protecteurs sont exempts de déchirures, de brûlures, de coutures endommagées et d'usure excessive;
  - (2) les rivets ne sont pas pliés, lâches ou manquants;
  - (3) les boucles ne sont pas tordues ou fissurées, que l'ardillon ne plie pas sur la boucle et que les trous de boucle ne sont pas endommagés.
  - (4) **SI UN ARTICLE NE PASSE PAS L'INSPECTION, RETIREZ-LE DU SERVICE, DÉTRUISEZ-LE ET METTEZ-LE AU REBUT, PUIS REMPLACEZ-LE IMMÉDIATEMENT.**
- N'altérez ni ne percez **jamais** des trous dans une sangle, une griffe ou un coussinet protecteur.

⚠ **AVERTISSEMENT** : L'OSHA stipule que tout équipement EPP ayant été soumis à des charges en service, à distinguer des tests de charge statiques, devrait immédiatement être retiré du service et ne devrait plus servir pour la protection des employés. Si un équipement a servi à arrêter une chute, rendez-le inopérant immédiatement et mettez-le au rebut afin qu'il ne soit plus utilisé.

⚠ **AVERTISSEMENT** : L'utilisation d'un équipement de protection professionnel sans le matériel d'instruction et la formation adéquats pourrait entraîner de graves blessures ou la mort. Klein Tools fournira du matériel d'information et des étiquettes d'avertissement supplémentaires, ou répondra aux questions sur n'importe quelle pièce d'équipement de protection professionnel Klein sans aucun

## 9. ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT - MINIMUM WRAP WARNING (AVERTISSEMENT DE CHEVAUCHEMENT MINIMAL)

**MINIMUM WRAP LOCATION:**  
Pass warning tag through metal cinch loop to ensure proper hook and loop contact. Failure to achieve the minimum wrap may cause release resulting in serious injury or death.



**GARANTIE**

## REMARQUES

